

04.09.1993

Założenie towarzystwa za wuchowanie a wużiwanje hrodu	Gründung eines Vereins zur Rettung und Nutzung des Schlosses Radibor
Dnja 04.10.1993 wotmě so założenska zhromadźizna towarzystwa „Kulturno-kubłanski centrum hród Radwor / Radwor z.t.“. Wotmysl a zaměr towarzystwa bě, hród jako wuznamne historiske herbstwo wobchować a wužiwanje zmóžnić, kotrež předewšěm wobydlerjam Radworja a wokoliny na dobro přińdže. Ze założenskeje zhromadźizny towarzystwa: <u>Założenscy Čłonojo:</u> T. Bejmak V. Baberška C. Měškank J. Wengler J. Timm B. Cyž P. Kliman T. Nawka	Am 04.10.1993 fand die Gründungsversammlung des Vereins „Kultur- und Bildungsstätte Schloss Radibor/Radwor e.V.“ statt. Ziel und Zweck des Vereins war es, das Schloss als bedeutendes historisches Erbe zu bewahren und einer Nutzung zuzuführen, die vor allem den Radiborer Bürgern zu Gute kommt. Aus der Gründungsversammlung des Vereins: <u>Gründungsmitglieder:</u> T. Böhmak V. Baberschke C. Meschgang J. Wengler J. Timm B. Ziesch P. Klimann T. Nawka
Ze założenskeje namołwy: Hród Radwor něhdy ryčrkublerski hród - natwarjeny w lětach po 1709 jako wodowy hród - džensa wot rozpadowanja wohrožena drohoćinka wosrjedź bilingualneje a bikulturneje kónčiny. Jako posledni wobsedźer barokneho twarjenja bu swójba swobodneho knjeza von Welcka 1945 w běhu rólneje reformy wuswojena. Za čas poslednich lětdžesatkow, w kotrychž pomnikoškitane twarjenje jako wučerski wustaw, šulski internat a skónčnje skladžišćo služeše, hinješe a spadowaše, tak zo su zawěšćenske naprawy trěbne. (Srědky z fonsda pomnikoškita su připokazane). Hród leži w kulturnje kaž tež po krajinje jara powabliwej kónčinje a wobchadnje strategisce přihódnje, předrohotny, zo by so spadej přiwostajił. Tuž ma so založić spěchowanske towarzystwo „Kulturne a kubłanske městno hród Radwor / Radwor z.t.“, kotrež wudžěła a přesadži nošnu, akceptabelnu koncepciju za přichodne wužiwanje tutoho twarjenja jako europske zetkawanišćo a kubłanišćo. Wotmyslenej stej nimo toho natwar serbskeho wjesneho muzeja kaž tež wutworjenje towarzystwowych rumnosćow.	Aus dem Gründungsaufwurf: Schloß Radibor/Radwor einst Rittergutssitz - erbaut in den Jahren nach 1709 als Wasserschloss - heute ein vom Verfall bedrohtes Kleinod inmitten eines bilingualen und bikulturellen Gebietes. Als letzter Besitzer des barocken Gebäudes wurde die Familie des Freiherrn von Welck 1945 im Zuge der Bodenreform enteignet. Während der letzten Jahrzehnte, in denen das denkmalgeschützte Gebäude als Lehrerbildungsinstitut, Schulinternat und schließlich Lagerhaus diente, verkam es nach und nach, sodass Sicherungsmaßnahmen vonnöten sind. (Mittel aus dem Fond des Denkmalschutzes sind zugewiesen) Das Schloss liegt in einer kulturell wie auch landschaftlich sehr reizvollen Gegend und verkehrsstrategisch günstig, zu wertvoll, um es dem Verfall preiszugeben. Daher soll ein Förderverein „Kultur- und Bildungsstätte Schloss Radibor/Radwor e.V.“ gegründet werden, der eine tragfähige, akzeptable Konzeption für die zukünftige Nutzung dieses Gebäudes als europäische Begegnungs- und Bildungsstätte erarbeitet und durchsetzt. Angedacht sind außerdem die Errichtung eines sorbischen Dorfmuseums sowie die Schaffung von Vereinsräumen.
Dla wobsydstwoweho naroka Zwjazka a předaća hrodu přez zwjazkowe rukowaćelsktwo priwatnej wosobje, njehodžeše so towarzystwo zaměr objektivnje hižo zrealizować. Towarstwo su tuž z wobzamknjenjom z dnja 29.09.1997 rozpušćili. <i>Deleka foto wo założenskej zhromadźiznje</i>	Wegen des Besitzanspruchs des Bundes und des Verkaufs des Schlosses durch die Treuhand an eine Privatperson, konnte der Vereinszweck objektiv nicht mehr realisiert werden. Der Verein wurden daher per Beschluss am 29.09.1997 aufgelöst. <i>Unten ein Foto von der Gründungsverammlung</i>



start.....1993

From:

<http://82.165.187.122/> - Radibor - Chronik

Permanent link:

http://82.165.187.122/doku.php?id=04.10.1993_schlossverein&rev=1767186778

Last update: 2025/12/31 13:12

